

# J E L E N K Ö R.

8. szám

Pest, szerda január 28dikán

1835.

**F o g l a l a t:** Magyar- és Erdélyország (erdélyi fölrás és kir. válasz; kinevezések; magy. tud. akad. jelentés; Bölöni Farkas Sándor; Simon Imre †; Különféle.) Anglia (Times; követ-választás; eddigi választások 's mellékes történetek; Harvey beszéde 's a' t.) Franciaország (havrei kereskedők; Talleyrand; fogságban levő újság-szerkesztők; egyveleg.) Spanyolország (Maze; bayonnei szállítás; Llauder és Toreno; újabb hírek.) Portugália (a' kamarák ujra megnyitva; angol-kormány-változás.) Amerika. Dánia. Oroszország. Elegyhírek. Gabonaár. Pénzkelet.

## MAGYAR ÉS ERDÉLYORSZÁG.

Pozsony: Jan. 20kán a' fő RR a' boltjusrol tanácskoztak negyed izben. Véleményök e' tárgyban, miután annak szakaszonkénti vizsgálatba vételét elhatározzák, odajárult: hogy miután a' boltjus mind a' két tábla értelmével a' birtokhoz tartozónak ismértetik, boltnyításra csak a' földes ur adhasson engedelmet; ugy mindazáltal, hogy a' kegy. kir. resolutio értelme 's a' KK. és RR ohajtása szerint e' tárgyban az önkénynek gát vetessék, ha a' földes ur a' hely körülményihez vagy lakosok szükségéhez v. pedig hasznához képest elegendő számu boltnyítást nem engedne, vagy ez engedelmeért mértéktelen 's a' nemzeti iparnak és kereskedésnek is ártalmas bért kívánna, az illető törvényhatóság tiszte legyen illy panaszokra orvoslást tenni. 22kén fölolvastatván az V. és VI. t. cikkelybeli kérdéses pontok iránt újabban ájtott alsó táblai üzenet, minthogy elsőben (VI. t. cz. 6ik §szában) az urbéri tartozások iránt kötendő örökös szerződésekre nézve, meggyeztek a' RR. abban, hogy illyen kötések, mielőtt erőbe lépnének, a' m. k. Helytartóságnak terjesztessenek föl, e' részben semmi észrevétel nem maradt. Másikban, vagy is a' VI. t. cz. 1 §szában pedig a' községi bírák 's esküttek választatása iránt, ámbár a' RR. előbbi véleményöknél maradtak meg, a' fő RR. még sem kívántak tovább ellenkezni (dologsiettetés tekintetébül.) — A' budapesti álló hid tárgyát, miután a' RR. kerületileg megállapították, jan. 20kán vették országos ülési tanácskozás alá, 's még ez ülésbül a' fő RRhöz által is küldék. A' RR. e' részbeni határozásuk ebben sarkul: A' szóban forgó hid-építés magányos részvényesek vállalkozása által legbiztosabban levén eszközölhető, erre nézve a' kívánt summának megszerzéséhez 's a' hidra fordítandó tőkepenz biztosítása tekintetébül szükséges: hogy az illető szerződés ideje alatt azon hidon kivétel nélkül mindenki tartozzék hidvámot fizetni, azonban e' vámtarifáját (jegyzéké t) az országgyűlés fogja megállapítani.

Az erdélyi országgyűlési RRnek ő cs. kir. Felségéhez mult év dec. 23ról intézett alázasos felirása. „Azon akadályokon, mellyek részint a' haza törvényes állapotjának gyökerébeni megrázkodtatásából, részint némü közbe jött körülmények ellenző befolyásából eredtek, 's mellyekkel ezen országgyűlés kezdete óta szá-

kadatlanul küzködtünk, áthatolván, miután az országos elnököt 's itélőmestereket ünnepélyesen föleskettük, a' több sarkalatos és diplomatikai hivatalokra választást megtenni sietvén, midőn azoknak, kik az 1791: 11 törvénycikkely értelmében országgyűlési üléssel és szózattal bírnak, lajstromát készíteni akartuk, (mit az országos elnök és itélőmesterek választatásukkor — az országgyűlésnek rendes előlülés 's tollvivőség alatt mentüelölbbi elkezdhetését tartván szemünk előtt — elhalasztottunk volt) nagy bámulással vettük észre, hogy a' kir. hivatalosoknak, e' végre az ország levéltárából kivett lajstroma is minden hitelességben szükölködik. Mert noha az idei 1321 számmal jegyzett udvari rendelés emlékezik arról, hogy a' kir. hivatalosak valamely lajstroma hozzá mellékelve lett volna, de hogy ezen előnkbe adott lajstrom abba zárva soha sem volt, 's nagyságát és fogását tekintetbe véve nem is lehetett, mindjárt első látásra kitünt. Mint-hogy továbbá az említett lajstromnak, mellyen az udvari szám sincs feljegyezve, írásmódja nyilván olly leiróra mutat, ki se magyarul se diácul nem tudott, millyen az erdélyi udvari Kancellarián nem lehet, azt annyival is biztosabban terhes gyanu alatt levőnek vagyunk bátrak állítani, mivel maga az említett udvari rendelés is soha lepecsételve nem volt, 's kelése hónap-nevében különböző kézzel és tintával tett változtatás jeleit mutatja, a' mint ezeket magokból az eredeti levelekből, mellyek, mint nekünk jelentetett, a' Kormányzék f. c. 13618 szám alatti tudósítása mellett Felsőgednek fölküldettek, maga kegyesen átlátni méltóztatik. — A' legfelsőbb akarat nyilatkozásának tudatra juttatásában ejtett ezen vastag gondatlanságot, mint illó, Felsőged kir. fenyítésére hagyván, nem fojt-hatjuk el csakugyan az iránti fájdalomkijelentését, hogy a' kir. hivatalosak létezése kétség alá hozatván, 's azok számosabb része az országos tanácskozások további folyamatjában részt venni önkényleg nem akarnán, országgyűlésünk ujra csak alig kezdett folyamatját, ismét mások hibája miatt, több tekintetben kedvetlen haladékkal megakasztva szemléljük; könyör-günk ez okbul Felsőgednek a' lehető legnagyobb alázatossággal, hogy nem csak ezen országgyűlésünk egyik kiegészítő részét érdeklő kétség bélyegét, azon egyetlenegy móddal, melly törvényink szentségivel egyező, u. m. legfelsőbb kijelentésével elenyésztetni, hanem kegyesen megfontolván azt, hogy a' kir. hivatalosak törvény-szerinti kineveztetése Felsőgeden kívül mást senkit sem illehet, 's a' felségi jusok közt nevezetesbet csak képzelni sem lehet ennél, melly szerint a' törvényhozó test alkotására nézve olly fontos részesülése van a' fejedelemnek, e' tárgybani felsé-

ges akaratját, valamint most, úgy ezatani alkalommal is kegyelmes k. leirat formájában kijelenteni méltóztassék, mit nem csak Felsőged dicső elei mindig e' szerint gyakorlottak, hanem hogy maga Felsőged is a' kir. kinevezés alá tartozó hivatalokra nézve tenni szokott, nagy megeléggüléssel tapasztaljuk. — Mi az alatt, míg ezen mindnyájunktól, de különösen kir. hivatalos atyánkfiaitól, kiket bizonytalan állásuk nagyon megszorított, ohajtva várt kir. válasz megérkezendik, előlegesen szükséges tanácskozásokat, szorgalmasan tartandó köz-nemzeti gyűléseken folytatni olly móddal és siettetni ügyekezünk, hogy azt vévén, magához a' választás munkájához igen rövid idő alatt kezdhesünk, kik 'sat.

A' kegyelmes királyi leírás iméz:

**ELSŐ FERENCZ 'sat.** Méltóságos 'sat. Mivel azokon kívül, kiknek az országgyűlésen hivataljoknál fogva jelen kell lenniük, arról, kik legyenek az 1791: 11 törvényczikkely értelmében kir. hivatalosakká kegyelmesen kinevezve, azon külön levelek, mellyek ugyanezen törvény utmutatása szerint közülök mindegyikhez kibocsáttattak, teljes bizonytságot tesznek, innen önként következék, hogy se azon kétséget, melly az említett kir. hivatalosak iránt ezen kihirdetett országgyűlés hetedik hónapjában nem annyira származott, mint szántsándékkal hozott elé, ama' levelek állandóul megtartott hitelességével (authentiájával) megegyeztetni, se az országgyűlésnek ezen kétség színe alatt közbe vetett újabb késedelmet menteni nem lehet — Minél fogva ez mind Ránk nézve nagyon kedvetlen, mind az erdélyi nagy Fejedelemség és visszaesatolt részei köz érdekeire nézve annyival terhesb, mivel ennek szemebetünő kára sőt az elleni nyilvános vétés nélkül a' sarkalatos és diplomatikai hivatalbeliek választatása 's így az országgyűlésnek valahára végbeviendő kiegészítettése tovább nem halogattathatik. Mellynek egyedüli tekintetéből, ambar, mint imént említettett, maga azon képzelt kétség a' fenérdeklött kir. levelek által eléggé megvagygon czáfolva, azok pedig, mik az 1834. dec. 22kán költ, 's a' mi erdélyi kir. udvari Kancellariánk utján Előnkbe terjesztett felirásokban olly móddal hordátták elő, hogy azt, mi abban mindjárt első tekintetre szemebetünőnek állittatik, mimagunk már eddig elé másképp lenni taláituk, végrehajtó hatalmunk köréhez tartozóknak elismértettek; mindazáltal csupán 's egyedül az eddig annyira kockázttatott idő-haladék további kerülésére intézett szorgalomtól vezéreltetve, az említett felirásokban érdeklött lajstromot azon formában, mnllyben azt kir. Főkormányzánkunkkal tudatni határoztuk, Veletek is ide mellékelve kegyelmesen közöljük, és szoroson parancsolva kegyelmesen meghagyjuk, hogy a' fentebb említett sarkalatos és diplomatikai hivatalbeliek választásához késedelem nélkül fogni, 's ez iránt több ízbeli kir. leírásunknak és törvényes köteleességeknek eleget tenni törekedjetekek 'sat. — Melly kegyelmes kir. leírás a' jan. 14én tartatott országos ülésben felolvastatván közírásra kéretett.

Ő cs. kir. Fölsége gróf Reviczky magy. kir. udv. kancellárhoz január 16án intézett legfensőbb kabineti irata szerint báró Malonyay Nep. János m. kir. udv. alkancellárt m. királyi fő ajtó-

nokká; — továbbá erdélyi fejedelmi udv. kancellár báró Miskéhöz jan 3kán intézett legfensőbb kézírata szerint, erdélyi kormányzékü tisztnok Frank Károlyt ugyanezen kormányzékünel tisztn. concipistává méltóztatott kinevezni.

M. tud. akad. jelentés.

A' társaság eszközlése által kijövvő „Tudománytár“ címü encyclopaediai folyóirat IVdik kötete 5 kömetszettel még 1834re, megjelent Januarius 10dikén 1835ben 's található Pesten, Eggenberger József könyvárosnál. Tartalma következő:

Értekezések: A' világegyetem alkotása 's mathematicai mozgása, németből. Schedel Ferencz. Az okosság törvény alaponatjai. Wargha János. — Dumont d'Urville tengeri utazása, francziából. Jakab István. — A' moszka literatura jelen állapotja. francz. Toldy Ferencz. — Kelet és középkor. Laborde után. Csató Pál. — A' bűnhesztő rendszer az Egyesült-országokban. T. F. — Francziaország 1833-ban political és értelmi tekintetben. Egy angol szerző után. Széplaki Erneszt. — Babbage számoló mozgonya. Angolból. Györy Sándor.

Vegyes közlések: Literatura. Általnézés az 1830—34ig megjelent encyclopaediai munkáknak. Kis János. — Az 1834diki husvétü könyvvásár Lipsceben. — Magyarországot illető cikkelyek Hornay archívumában 1810—24. Gyurikovics György. — Művészet. Szobrászat. Festés. Necrolog. — Magyar tudós társaság pénzügyjteménye. — Magyar tudós társaság könyvtára gyarapodásai. — Nevek és dolgok mutatója az I. II. III. és IVkötethez. — Jan. 19d 1835.

A' titoknok által.

Gy. Szent Miklós: 1834 nov. 17én boldogak helyére költözött nemes háromszékü hatojkai Simon Imre nyugpénzes hadnagy élete 72ik esztendejében; ki mint törzsökös primipilus székely a' török háboruban kezdvén katonáskodni 's az első franczia háboruban a' nemes székely huszár ezredben folytatván szolgálátját, mint őrmester ezüst érdempénzt nyert. Mint hadnagy csapatjával Heidelberget bámulásra méltó vitészséggel számtalan franczia ellen dicsőségesen megóttalmazta, melly példás tetteért őt Heidelberg nem csak arany evőkészülettel (Besteck) tisztelte meg, hanem még oszlopot is emeltetett, 's képét minden házban felfüggesztetni rendelé 's úgy tartja tiszteletben magán. Később terhes sebei, nevezetesen lábának kartács általi összezsuzatása miatt 1801ben nyugalomra helyeztetett 's nov. 20dik napján Gyergyó-alfaluban (hol kevés nyugpénzéből, mellyet baráti 's régi katona-pajtási társaságában költögette) zajtalan élt, illő katona pompával temettetett el. Csened pihentesse porait!

KÜLÖNFÉLE. Cs. 's ap. királynénk ő felsége a' nagyszombathi gyermekóvó-intézet javára 200 pengő frtot sziveskedett ajándékozni. — A' váczü süketnémák intézetére a' mult 1834ben adakozás utján 2074 fr. pengő, 's 894 fr. 's 24 kr. vtó gyült be. — A' Schwartner jutalom-hagyomány gondviselőji 1835re következő kérdést

hirdetnek 120 vtv fr. jutalomra: „Cum in doctrina de opibus nationum (Nationali Oeconomia) nonnulli doctores institutorum civilium considerationem, et magis etiam politicas praeceptiones excludere velint, alii nequaquam: definiatur, quibus momentis hanc controversiam dijudicare oporteat?“ Beküldés határnapja (a' k. egyetem rectorához) 1836 február utolsó napja. A' felelet (ilyféle jutalmi értekezéseknél szokott formások mellett) elfogadtatik külföldi szintúgy mint hazai írótul csak diák, magyar, német vagy francia nyelven legyen írva. A' jutalomelítéltés napja 1836 június elsője. — Brassóban a' görög egyház érdemes előljáróji, néhai herceg Brankovány urnak a' szegények számára tett hagyományábul, most nemesak a' magok vallásabeli szegényeket (mint eddig cselekvének) részcsítették, hanem valláskülönség nélkül harmincz harmincz szegénynek, és így mindössze 120nak, tetemes mennyiségű gabonát parancsoltak osztatni. Ezen kívül a' fenytékházbeli raboknak 2 köböl buzát 's 10 frtot adattak. E. H.

#### ANGLIA.

A' Times bosszuságában, mivel a' ministerium reménye az alsóház többségéhez nem alapos, azt mondja, hogy nem a' népnek kell a' reformellenző személyekhez és rendszabályokhoz közelíteni, hanem ezeknek inkább a' néphöz, 's ha ezen elvet a' conservatívek nem ismernék nem fogadnák el, akkor csakugyan kiharangozhatják ügyöket, mert az örökre sirba szállott. — A' conservatívek e' súlyos napokban azzal vigasztalják magokat, hogy habár eddig nagyobb volt is a' radical választottak száma, még is hol eddig a' radicalok győztek, azok nem új szavazatok voltak, hanem csak régiek. Ellenben hol a' conservatívek győztek, ott az előtt mindenütt radicalok és reformerek voltak a' képviselők. A' conservatívek azonban elfelejtették, hogy ha mindjárt 100 új szöveget nyernének is, még sem volna többségök az alsóházban, minthogy annak többsége háromszázzal is meghaladja a' tory oppositioét. Azt pedig a' toryk magok sem hiszik, hogy 100 új tory tag léphessen az alsóházba. — A' londoni óváros (City) négy jelöltjei közül három kézműves: Wood ur halkezeskedő; Crawford ur szemüveg-készítő, Grote ur pedig szögcsináló. — A' M. Post ellenmond azon a' Standard által megpendített híreket, mintha mindaddig készülének a' ministerek a' parlamentet eloszlatni, míglen abban elegendő conservatív elemeket fognának találni. — A' Standard maga is visszahúzza szavát, mondván, hogy az csak magányos nézete vala, és soha a' kabinetben hasonló szándék szóba sem jött. —

Következőleg szoktak a' parlament választások megtörténni: A' választás első napján, melyen a' jelöltek kineveztetnek, megnyitja a' választók gyűlését az előlülő tisztviselő, fölolvastatván a' választásra meghívó irományt, és a' választási tilos eselszövények 's vesztegetés ellen szóló törvényt. Ezután következnek a' jelöltek előkelő barátinak beszédeik, 's közülök egyik pártfogottja kineveztetését ajánlja, míg a' többiek az ajánlást támogatják. Így ajánltatik a' londoni óvárosban Wood alderman Waymouth urtól, kit azután Sir James William támogatata. Miután ez megtörtént, 's a' jelöltek is beszédeket tartottak a' választókhöz, szavazásra kerül a' sor, és pedig először is kézemelés által. Ez elég, de csupán akkor, ha versenytárs nem akad, vagy ha fölépelt is az, de visszavonult; mint ez alkalommal Westminsterben történt. De ha ezen szavazás sükere kétes, vagy az egyik megbukott jelöltnek baráti kívánják, mint ez úttal az ó városban (city), Maryleboneban 's Greenwichben, más nap a' 2dik szavazást kezdik, mely alkalommal minden választó a' jegyzőkönyvbe tartozik szavát adni. 'S ekkor a' szavazatokat már megszámlálhatni. Ily választásokkor mindenféle menetek (processiók) járdalják az utcákat lobogó zászlókkal. A' city választásakor egy 23 lovasból álló menet vala látható, kik hangászok valának, 's velök kísérgetőleg elláthatatlan csoport utca-suhancz, kik valahányszor valamely conservatív tag v. biztosság laka előtt vonultak el, mindenféle tréfát űztek. Köztük egy 7 láb, 's 3 hüvelyknyi nagyságu bors-kalács-árus lovagla fekete lovon 's talpig fekete köntösben, 's egy „fekete könyvet árult, melyben a' toryk vétkei valának olvashatók. — A' rathormaci történetről azt jegyzik meg a' hírlapok, hogy az Angliában is elszörnyedést okozott az eszmélő nép közt, 's közönségesen azt gyanítják, hogy az a' mostani kormány parancsára történt, mi annak természetesen csak árthatott.

Az angol választásokkor sok ollyas történik, mit csak az angol alkotmány és karakter szenved el. De egy úttal ismét az angol intévények szabad fejlődése és sajátsága teszi kárthatanná azt, mi másutt talán tűzbe lángba borítaná az országot. Tower-Hamletsben például Sir T. Cochrane tory-jelöltet a' nép választóálláson (Husting) sem szívelte vala meg. Káposztatorzsával, rohadt almával dobálták, 's gyakran fejbe is koccantották. A' vitéz kapitány, ki több tengeri csatán volt jelen, 10 perczig kiállotta ugyan ez ostromot, de végre is kudarcot vallva meggyőződött, hogy nem állhat meg a' nép előtt. A' rendügyelők arra kérték: menne a' Westminster-egyházon keresztül vissza, minthogy

életveszéllyel jár keresztül törése a' néptöme-  
gen a' biztosság tereméig. A' tisztes kapitány  
azonban e' megszökési tanácsot pirult elfogad-  
ni, mihez képest baráti órpaizst képezvén köröt-  
te, nyomkodva 's döfést döféssel viszonzva nagy  
ügyel bajjal vergődhettek át vele a' biztosság tere-  
méig. De itta' nehézségek ismét megújultak, ugyan  
is sűrű csoportokban mozdúlhatlan tömeg gya-  
nánt bástyázá körül a' nép a' tory biztosság te-  
remét, 's mindenféle zajos tréfát üzött belőle. Maga  
a' lordmayor is hallgatva huzta vissza előbbi paran-  
csát a' nyilvános ragasz-lapok 's zászlók és  
czimerhordozók ellen 's a' t. minthogy a' köz-  
ségi rendőr-tanács több tagja, de különösen a'  
cityben megválasztott Wood alderman, ki maga  
is volt már lordmayor, azzal fenyegeté őt, hogy  
rendőr-hajduival együtt elfogatja őt, t. i. a' lord-  
mayort, hahogy a' választói czimereket 's a' t.  
továbbá is elszedetni merészlendi. Azért is a'  
city választása első napjaiban tizenkét ember  
lovagolt szürke lovakon a' városban föl 's alá  
hatalmas vérteket vagy czimereket hordozván ma-  
gokkal, mellyeken a' reformjelöltek nevei valá-  
nak olvashatók, 's a' választói menetek (pro-  
cessiók) török hangászata által mindenütt ujjong-  
va fogadtatának. Térjünk azonban a' megszo-  
rult Cochrane kapitányhoz vissza. Ő baráttal  
's néhány rendőrszolgával iszonyu tolongásba  
szorult. A' pórság itten már vastagabb tréfákba  
kapott, 's mint egy radical lap magát kifejezi:  
„hasonlag a' mesébéli vénhez, látván, mennyi  
erő fekszik a' köben,“ már kövek után is nyult.  
A' zuzások és sérülések erre komolyabbak let-  
tek, 's nem állhatván ki azokat a' kapitány to-  
vább, egy házba futott, hogy egyéb kedvetlen-  
ségtől megmenekhessék. E' kicsapongáson tul  
azonban nem történt több ez úttal a' főváros vá-  
lasztásiban, hol mint tudva van, ezek máskor  
igen is gyakoriak voltak 's néha véresen  
is végződtenek. Az illy alkalommal tartott beszé-  
dek egyszersmind teljesek szeszéllyel 's több-  
nyire az alnép széíleméhez vannak illesztve.  
Sir Fr. Burdett például Sir T. Cochraneról (ver-  
senytársáról) azt mondá: „A' tisztes ufoundlan-  
di volt helytartó igen ködös övezetből jött, hogy  
semmit sem lát, 's noha a' napfény e' nappalon  
szétüzte nálunk a' ködöt, még sem vala képes  
a' tisztes néhai helytartó a' westminsteri nép  
véleményét kitanulni. 's t. i.

Mint említettük Southwarkben Harvey urat  
választották meg követül. Ez alkalommal mondott  
beszédéből következő helyeket közlünk a' választá-  
sok ismertetéseül: „Semmi sem lehet olly szá-  
bályellenes, mint a' dolgok mostani fekvése.  
Mondani akarok tehát valamit a' választó urak-  
nak, mit talán csak kevesen tudnak közülök.

Midőn a' mostani király király székre jutott  
vala — majd rá emlékeztetem a' parlamen-  
tet is erre, ha összeülend — azt állítá, hogy ő  
minden örökös jogait a' népnek adta által, 's mit  
kivánt azokért? Mindenek előtt hogy illő mennyi-  
ség ajánltassék a' korona méltósága föntartására,  
azután, hogy gyöngéden szeretett hitvese számára  
is adassék pénz. (kaczaj) No 's mit csinált a' ház?  
Adott e' a' gyöngéden szeretett nőnek egy palotát  
és 100,000 font sterlinget évenként? (morgás és  
„gyalázat.) És fölhagyott e' a' király örökös jogai-  
val? Fölhagyott e' Lancaster herczegséggel?  
Nem! még rá sem eszmélt. Sőt többet mondok. Ken-  
nington mellett egy jószág fekszik, melly Sir  
W. Cleytonnál vala bérben. A' béridő nem rég  
telt ki 's uraim, mit gondolnak, mennyit kivánt  
király ő felsége uj bérkötésül? csak négyszáz-  
ezer font sterlinget (iszonyú süvöltés). Ha ezen  
mennyiség bejövend, majd a' család közt osztják  
azt föl. (nagy kaczaj) Ha én e' dolgot majd  
az alsóházban előhozom, kétség kívül majdan hoz-  
zám jönnek néhányan a' whigek közül, mondván:  
„Hadd lássuk inditványod alakját. A' ministe-  
riumban nem támogathattunk vala benneteket, de  
már most, minthogy kiléptünk, majd megtesszük,  
ha lehet; de olly két értelművé tedd azt, hogy  
mi is támogathassuk azt.“ (Kaczaj.) Én nem va-  
gyok pártos, 's utálok az illyen viseletet; ha  
nem volnék személyemre nézve olly vékony, a'  
tory és whigek pártkerekéi közt már rég ösz-  
szezuzattam volna. (hangos kaczaj). A' south-  
warki választók, úgy hiszem, gondosan fognak  
választásuk gyermekeire vigyázni, Ők gyakran  
az ujságokba fognak pillantani, 's föllelik azokban,  
hogy míg ők ágyban nyugton heverésznek, az-  
alatt az alsóházban olly hatalommal birnak, melly  
megreszketteti a' zsarnokokat, (robogó nagy tet-  
szés.) — A' Times azt mondja a' választá-  
sokról irt egyik cikkelyében, hogy ha az ujo-  
lag összegyüülendő alsóház az uj ministeriumnak  
csak tory neveért fog ellenszegülni 's ellene  
minden segédeszközeit előveszi, akkor a' kor-  
mánynak sem vehetni rosz néven, ha alkotmá-  
nyos jogával él, és mindannyiszor föloszlatja a'  
parlamentet, mennyiszor pártja kisebb számban  
marad. — A' londoni hírek január 13ig nem mondanak  
elhatározott bizonyosságot a' pártok állásáról egy-  
máshoz, 's nem is várhatni addig bizonyost az  
Öst. Beob. szerint, míg a' parlament össze nem gyü-  
lend. A' Courier váltig azt beszéli, hogy a' re-  
formerek Manners-Suttont, az eddigi alsóház  
elnökét (speaker), megválasztani nem fogják, ha-  
nem helyette Bernal urat. Ez lesz tehát az alsóház  
első vitája, mellyben a' pártok egymással mér-  
kézni fognak. — Leuchtenberg hg. Londonban meg-  
látogatá hivatalosan Wellingtont, mire ez még az

napon viszontag meglátogató a leuchtenbergi herceget. E' napon számosan tették L. hercegnél udvarlásukat, kik közül említhetni Wellesley marquist, Palmerston lordot, 'sat.— A' londoni lapok közül az előbbi ministeriek kikelnek a' francia kamara ellen, hogy az amerikai adósságmegfizetést nem ajánlották meg. Mellőzvé az: igazságos e az éjszakamerikai követelés, mint-hogy az el van ismérve, azon körülmény érdemel figyelmet, hogy a' mult angol ministerium a' haladás elvét vallván politikai hitének, nem lehetett őszinte barátja a' francia kabinetnek, melly az ellenszegülés elvét tüze ki jelszavul. Innen magyarázhatni talán meg, hogy mivel a' francia ministereket ugyanazon többség támogatja, melly az amerikai adósságot félreveté, (mivel az új választások daczára is megmaradt előbbi szelleme a' kamarának) valamint a' ministereknek őszinte baráti nem lehettek az angol ministeri lapok, ugy az azokat támogató kamarai többségnek sem. A' Times mind a' mellett, hogy a' megyei választásokat a' ministerium részire kedvezőbbeknek akarja elhítni, folyvást panaszkodik, hogy a' fővárosi választások mind a' reformerek és radicalok részire ütöttek ki. Ő csak azt kívánja, hogy őszinte józan javításokat ohajtó 's' előmozdító férfiak jussanak a' parlamentbe. 'S' ilyenek előtt a' ministerek bizvást megállhatnak, ha különben szilárd szándékjuk a' javítás. Ha tehát a' jövőndő parlament többsége már előre kárhóztatni készülne a' ministeriumot, meg sem hallgatván azt, bizony azt sem lehetne azután csudálni, ha a' ministerium is olly eszközökhöz nyulna, mellyek alkotmányos hatalomkörében vannak. A' Times továbbá a' nemzetet is vádolja, ha mind ebből azután súlyos összeütközések támadnának; miért nem hitt a' ministereknek, kikben általjában semmi bizodalma. 'S' ha a' radicalok és reformerek valóban olly számosan fognának fellépni, mint azt a' főváros választási mutatják, úgy a' veszélyes krisis csak hamar bekövetkezne, 's' mi lenne annak sikere? mi legalább nem mondhatjuk meg bizonynyal, de ollyan hihetőleg, millyentől minden jó angolnak őrizkedni kell.— A' Globe Dublinból jan. 8ról az Evening-Post után jelenti, hogy Rathcormacban jan. 7én 1 órától délután 8 óraig együtt ült az eskütszék. 13 eskütt bíró, „szándékos gyilkolás“, — 2 „gyilkolás vagy agyonverés“ — és 8 „igazolható gyilkolás“ mellett szavazott. A' coronerek nem tudják, mit csináljanak. A' főügyvéd azt hiszi, a' jury többségének ítélete a' pört bevégezte 's' a' foglyokat elítélte, de meg nem nevezi, kiket. — Az angol lapok jan. 11én és 12én is folyvást a' választási szótakat számolgatják. A' Courier szerint adig 351 választás ment vala már véghez, 's' azok-

ból 219 az ellenző párthoz (oppositio) 132 pedig a' ministeriumhoz tartozik. A' Globe meg más számolást teszen, szerinte 226 a' reformer, 's' csak 122 a' tory. — Brightonben, hol a' király nyáron lakni szokott, noha a' tory befolyás igen hatalmas, még sem conservativ, hanem radical vagy szabadelmű követ választatott. — Hansonló történt Windsorban, a' király másik lakhelyén is, hol hasonló szabadelműek választatának. — Azt beszélnek némelly körökben, 's' londoni lapok is ismétlik: Sir Robert Peel azon ohajtását fejezte ki valahol, hogy a' dissentereknek sérelmei teljes megorvoslatával tökéletes elégtétel adassék. — Dublini levelek pedig azt is hírlik, hogy Sir Robert Peel egyenes és meghatározott parancsot küldött az Irlandban tanyázó sereghez, megtiltván nekik minden esetre általjában a' tizedszedéskori közvetlen föllépést. E' parancs vagy későn érkezett, vagy nem is indult még el, mert azóta Irlandban új vérengzések történtek a' tized-behajtási alkalmakkor. — A' felső és alsóház tagjai bérmentesek a' postán. Azonban az alsóház fölösztatásával mind a' két ház tagjaira nézve megszűnt e' kiváltság. Előbb az volt szokásban, hogy e' bérmentesség azon nap kezdődött el ismét, mellyen az első választás megtörtént az alsóházba. Ujabb időkben a' postaigazgatás határozza meg a' napot. Ez uttal jan. 10-ke az, melly napon mind a' peerek, mind a' követek bérmentesekké (postfrey) lettek. —

#### FRANCZIA ORSZÁG.

Havreban azonnal, hogy az éjszakamerikai elnök küldeménye megérkezett, kérelmet készítettek a' kereskedők a' parlamentbe, melly azt javasolja, hogy fizesse meg Franciaország az amerikai adósságot, nehogy kárt szenvedjen a' kereskedés. E' kérelmet azonban egyetlenegy nagy-kereskedő nem irta alá, mondván, hogy a' fizetés megajánlását azon fenyegetőzés, mellyel Jackson élt, Franciaország becsülete tiltja, e' kereskedőnek pedig tizenöt hajója jár a' tengeren! — Talleyrand hg kiléptét, mint említettük, valamennyi párisi lap magyarázgatá. Sokan azt hiszik, hogy Lajos-Fülöpnek rosszul megyen dolga, 's' Talleyrand politikai büzt érez. Mások pedig azt gondolják, hogy a' király azt mondatta el Talleyrand hggel, mit nem örömet mond 's' mondhatott el maga az ország szemébe, 's' a' mi abban áll, hogy Lajos-Fülöp ellensége a' revolutionnak és haladásnak, barátja ellenben 's' előmozdítója az európai statusrendszernek. 'S' ezt hiszi a' National. A' tiersparti lapjai pedig azt akarják belőle kisütni, hogy Lajos-Fülöp a' kamarával is igen keveset gondol. A' journal des Débats pedig hymnusokat harsog neki. Talleyrand hg levele annyit akar elhítni,

az bizonyos, hogy Lajos-Fülöp eddigi politikája mind-ben, mind-kün tökéletesen meg-egyezik nemcsak a' külfejdelmek érdekeivel, hanem egyszersmind egyetlen biztosítéka is a' közbékcének. — 'S e' véleményem nem hiú, mert az való: hogy a' külfejdelmek azért nem háborgatják Lajos-Fülöpöt, hogy annál képeesebb legyen magát föntartani, azaz, mert Lajos-Fülöp szükségessé tudta magát előttök tenni. — A' Tribune jan. 13án előszámlálja mindazon ujságírókat, kik a' sajtó-szabadság kormánya alatt St. Pelagie foglyai. Ugyanis a' National részéről be van zárva: Carrel, Paulin, Scheffer, 's Rouen. A' Tribune részéről: Marrast 's Lionne; a' Quotidienne-éről: Dicudé; a' France monarchique-éről: Descrevieux; a' Gazette de France-éről Charpentier; a' Revue de Paris részéről Auf-fray; a' Gazette des Ecoles-éről: Gaillard; az Album anecdotique-éről: Fontrouge urak. Mind-összetizenketten. Ezekon kívül várják még vendégül St. Pelagieba: Aubry-Foucault urat, a' Gazette de France szerkesztőjét; Bichat urat, a' Tribune szerkesztőjét; és Magnan urat, a' Légitimistae szerkesztőjét. —

A' Moniteur jan. 14kén hivatalosan jelenti, hogy a' király Serrurier urat, követ-ministerét Washingtonban, visszahíttá. A' külminister pedig az éjszakamerikai statusok követének Párisban e' határozást azon hozzáadással adta tudtára, hogy utlevele, ha arra e' közlemény következésiben szüksége volna, készen áll. A' Franciaország által elvállalt tartozás végrehajtását tárgyazó törvényjavaslat az amerikai adósságot illetőleg még ma elő fog a' követházban terjesztetni. Benne egy záradék is lesz, melly azon esetre, ha netalán a' francia érdekek veszélyben forogának, illő bátorságról gondoskodják. — Január 12kén 1 órakor nyújtotta által Granville gróf párisi angol követ mind a' királynál, mind a' királynénál visszahívó irományát, melly küldöttségének véget vet. Ez elfogadáson (audientían) a' külminister is jelen volt. — Több párisi lap azt hirdette már, hogy Mortier marsal a' kabinetből bizonyosan kilépend. A' journal de Paris jan. 14kén ellenmond e' hírnék, melly a' följebbihez még azt is toldotta, hogy Mortier marsal helyébe Soult marsal lenne lépendő. — Galignani könyvkereskedése Párisban ujdón ki akarja adni Byron lord munkáját. E' kiadásról már előre azt hirdetik, hogy mind a' Byron lord munkáinál mulhatlanul szükséges jegyzésekre, mind a' költeményekre nézve, leg-tökéletesebb leendő az. Byron életírása Bulwer tollá-ravan bizva, ki azt remekül eszközöndi. A' jegyzések közvetlen a' nehéz értelmű helyek alatt fog-nak állani. A' kiadás külső díszét emelni fogják Byron arczképe, egy csinos vignette, 's több fac-

simile (kézirát-más) mellyekre hihetlen gondfor-dittatik.

Nem lesz érdektelen Franciaország egyes jövedelemágaiból a' bevétel összeségét előadni. Az 1836iki költségre következő bevétel van kiszámolva: alapadó (Grundsteuer): 252, 111, 775 fr; személy és ingó vagy bútóradó: 52, 579,000 fr; ajtó- és ablakadó: 26,391,000 fr. engedelembeli (patensadó): 29,833,500 fr; be-jegyzési (enregistrement): 162,050,000 fr; bé-lyeg: 31,000,000 fr; korona-jószágok (domain) 4,620,000 fr; favágás: 18,000,000 fr; vám: (douans): 106,000,000 fr; sóadó: 54,000,000 fr; egyenetlen adó, az itálra, dohányra, lő-porra 's a' t. 187,800,000 fr; végre a' posta 86,600,000.

#### SPANYOLORSZÁG.

A' Moniteur szerint Bayonnebül jan. 10kén tudósítás érkezett Parisba, hogy Maze ur a' Hironnelle (francia hajó, melly most a' bilbaei kikötőben fekszik) parancsnoka jan. 1sőjén este 9 órakor, midőn a' francia consultól, kinél látogatásban volt, haza térne, az utcán meg-gyilkoltatott. Testére más nap az utcán egy angol tiszt talált. Mint vélik e' gonoszságot 5 carlosita követte volna el.

Bayonnebül e' napokban a' const. seregek szá-mára egy gazdag szállítás (egy millio real, 400 darab marha 's néhány ló) indított utnak. Meg-értvén a' carlosiak e' szállítás híret, érdemesnek tarták erejük nagyobb részét, azon vidékre, mel-lyen a' szállítás menendő vala, lesbe állítani. A' carlosi sereg közelebbi mozdulatai tehát csu-pán e' célra vannak intézve; minthogy azonban a' tiszt, ki e' szállítást kísérő csapatot vezérlé, errül jókor értesítettett, visszavonult 's Elisondoban megállapodék. A' carlosiak megmaradtak leseikben 's már most Minának kell hada nagyobb részével Pamplonábül kimozdulni, hogy a' szállításnak biztos utat nyisson. Mondják, egy 900 főnyi 's jobbára előkelő polgárok fijaibul összegyű-jtött csapat, már e' végre ki is küldetett volna Pamplonabül, de a' carlosiak véletlenül rája csap-ván, azt egy szálíg elfogták. E' pártosak, mond egyik levelező, naponként nagyobb vérszemre kapnak, mire nem keveset segíté őket azon kö-rülmény is legközelebb, hogy Espartero leve-leit elfogák. — Espartero e' levelekben legyik barátjának 's general-társának panaszkodék a' királyi seregek elégtelensége, mindinkább érez-hető szükségek, visszavonás 's több kellemet-lenség felől, hozzá adván, hogy ő maga már másod izben nyújtotta be hivataláru lemondását 's a' t. A' carlosiak most e' leveleket (ha még is nem költöttek) minden magokszinü ujságban egész terjedelemben hirdetik, 's mellettük mantegy

önfényüket láttatnak ezertein. — Burgos Ba-  
yonnebul Parisba ment. — Madridban a' ministerium  
meghasonlott. Llauder, az új minister, előbb ugyan  
személyes, de most nyilvános kormány-elvi el-  
lenkezésbe jött Torenoval. Amaz pártja támoga-  
tására némi politikai vallomásféle körlevelet bocsá-  
tott a' kamara tagjaihoz. A' cataloniai követek,  
kiknek némi cataloniai érdekek sérelme miatt  
Toreno ellen úgy is panaszkodtak, szívesen Llau-  
der pártjára nyilatkoztak; az oppositio hasonlót  
tön nem ugyan meggyőződésből Llauder elvi tisztasága  
felől, hanem minthogy ez által Torenot legkönnyebben  
megbukathatni vélék, utána pedig majd Llaudert még  
könnyebben. A' ministeriumban Martínez és Garelly  
Torenohoz állottak, Moscoso és a' tengerminister  
Llauderhez. Llauder iránya: a' fejlődő reform utját  
megszakasztani, 's a' régihöz visszatérni; — Torenoé:  
a' kezdett javításban nem csak állhatatosan maradni,  
de abban mindinkább haladni is. Erre 28ka éjjelen  
kabineti tanács hivatott össze, mellyben Llauder  
cselei napvilágra jöttek 's ha Martínez erősebben fogja  
a' dolgot, Llaudernek a' kormányból ki kell vala  
lépni. A' kamarai oppositio csak hamar megbáná-  
tetemes tévedését 's épen az ellenkező párthoz  
tért. Azóta a' hírlapok 's közvélemény még inkább  
gáncsolják Llaudert, mint az előtt.

A' Messenger levelezője jan 16. Bayonnebul  
ezt írja: „Végre ma, 13 napi tétovázás és vesz-  
teglés után csakugyan biztos utnak eredt a' tőlünk  
Pamplonába indított nevezetes szállítás. 13 nap  
alatt kétszer indult ki Elisondobul 's ugyanannyi-  
szor vala kénytelen visszafordulni, a' nélkül hogy  
megfoghattuk volna, mi rendkívüli léhaság vagy  
akadály lehet, hogy ahoz biztos védkisérlet nem kül-  
detik. Most a' mint látszik ez akadály a' közösülés  
megszakadtában feküdt. Mina mint ágyban fekvő  
súlyos beteg három egész nap nem vett semmi hírt  
se Lorenzo se Oraatól, míg végre ez utóbbi jelen-  
tő magát 's így 4500 emberrel a' szállítás kísére-  
tére küldethetett. E' tudósítás fontosabb egy győ-  
zödelmi hírnél, mert ha az ellenség szándéka si-  
kerül 's a' szállítást hatalmába veheti, az egész  
const. tábor nagy szorongásba jut, minthogy min-  
den segéd-forrása most egyedül a' francia föld.”  
— A' Gazette de France tudni akarja, hogy Mi-  
natól a' fővezérség elvétetett; a' Courier de l'Eu-  
rope pedig, hogy ő maga küldötte be a' kormányhoz  
lemondását, 's ez most már Llaudert küldi helyé-  
be a' sereghöz.

#### PORTUGÁLIA.

A' Times levelezője Lissabonbul dec. 27.  
ezt írja: Ha megvalósulnak az itt szándékban for-  
gó diplomatiai változások 's gróf Villareal megy  
követül Parisba, úgy minden kétségkívül Pal-  
mella yeendi által a' külügyek tárczáját (portfeu-

ille) 'se' mellett elnökül is megmarad a' tanács-  
ban. Spanyolországban, mihelyt ott a' dolgok jobb  
rendbe jönnek, Almeida ur váltandja föl Limát  
a' követségben, hogy ez utóbbi a' római udvar-  
hoz mehessen. Palmella e' napokban több rendű  
ministeri tanácsot tartott 's habár titkolják is a'  
tárgyakat, mellyekről tanakosznak, annyi bizo-  
nyos még is, hogy többek közt azon kérdés is el-  
döntetett: valljon a' közelebb történt angol kabi-  
neti változáshoz képest szinte Portugália kor-  
mánya is vegyen e' más irányt nyilvános ügye-  
ire nézve, vagy megmaradjon az eddiginél? A'  
tanács liberalis pártja sokkal erősebb volt mint  
sem új irányt engedett volna 's elhatározottat: min-  
den a' reform utján maradjon, mint d. Pedro meg-  
kezdette volt, 's bizni kell az ügy igazságában  
valamint a' köz vélemény erejében. — Sarmento,  
kinek haza jövetelét Madridban naponként várják,  
's még két más (d. Pedro által kinevezett) új pair,  
t. i. gr. Porto-Santo és Pennafiel urak, minded-  
dig sem foglalák üléseiket a' páirkamarában el,  
mire nézve a' kamara mihelyest összeül, fölszólítást  
intézend mind a' háromhoz. Porto-Santot a' leg-  
tudósb férfinak tartják egész Portugáliában, de kü-  
lönben is Pennafellel együtt rendithetlen szilárd  
characteréről isméretes. — Tegnap (26kán) az it-  
teni francia követség igen komoly hangú árverési  
hirdetést bocsátott közre a' Tajóban fekvő francia  
egész hajóhadnak a' közelgő évnegyedre élelmi-  
szerekben ellátatása iránt. Mi a' Tajohoz menénk  
megnézni a' hadat 's im egyetlenegy 14 algyus  
brigget találtunk! — Az ifjú királyné minden brazili-  
ait, kik d. Pedro szolgálatjában voltak, mint marquis  
Resendet, Gomes da Silvat, Tawarezt, Almeida-t,  
a' lacedemoni püspököt, 's d. Pedronak minden  
volt segédjét, — a' Necessidades palotából kimozd-  
dította.

Lissabonban január 2kán a' királyné újra  
megnyitá a' kamarák üléseit. A' kamarába men-  
tekor számos fegyveres katonaság kíséré. Ezt a'  
nép nagy elégtelenséggel vette 's csak igen ke-  
vés „viva“ hallatszott. Mondják a' kíséret azért  
rendeltetett ki, mert a' mult év utolsó napján este a'  
királyné lakjára valaki puskát sütött ki. Leuchten-  
berg hg. megérkezésén naponként várták. Az angol  
kormány-változásra következőt mond a' lissaboni  
hivatalos ujság: „Bárminők legyenek is belső  
ügyekre nézve az új kormány (angol) politikai  
elvi, bizonyos, hogy külsőkre nézve a' „nem  
avatkozás“ elve sértetlenül fog föntartatni. Épen  
ez volt az ok, miért hg. Wellington már ko-  
rábbi kormányzata alatt a' királynét segíni nem  
akará, kinek jogait különben tisztán megismeré,  
's kinek személye iránt mindenkor legnagyobb  
tisztetéssel viselteték, mert a' nem avatkozás  
elvét épségben akará föntartani, más részről

pedig félt, hogy nyilvános pártolása által a' félszigeten polgárháborút gerjeszt. Most miután a' dolgok állása részünkre fordult, ugyanezen akori indítóokok is részünkre fordultanak, és senki sem hihetné el, hogy a' herczeg akár a' királyné tetteleg elismért jogai ellen, akár az ország nyugalma háborítólag léphessen föl. Portugália, melly függetlenségét nagy részben „századunk ezen nagy hadvezérének“ köszöni, mindig bizni fog a' hg. azon nemes gondolkozásában, melly szerint a' királységünkrol elűzött zsarnok (Miguel) pusztá megszenvedésnél töle soha több kedvezést nem nyerhetett.“

#### AMERIKA.

Az elnök küldeménye elején azon jó egyetértésről szól, melly az északamerikai statusok, 's a' megnevezett hatalmak közt áll fen. E' hatalmak: Ausztria, Russzia, Prusszia, Hollandia, Svéczia, és Dánia, Spanyolország, Portugália, Nápoly, Anglia, Belgium, a' Porta, Marokko, Brazília 's a' délamerikai respublicák. Algierből a' fizetett v. díjas consult visszahívá a' kormány 's díjatlan v. fizéstelen consulságot állított benne föl, miglen Algier a' francziák birandják. — A' Globe (amerikai Washingtonban megjelenő lap) javalja, 's helyesli az elnök beszéde kemény hangját Franciaország ellen; 's azt akarja elhitetni, hogy az épen nem fenyegetőzés, hanem csak tett dolgok egyszerű előadatása. A' hasonló Washingtonban megjelenő National Intelligencer ezen hangot, mellyet különben a' respublica első tisztviselőjéhez illetlennek mond, Jackson general katonai szokásinak tulajdonítja, 's azt hiszi: semmi kevésbé alkalmas, kielégítésre birni Franciaországot, mint épen ezen nyers hang. A' Commercial Advertiser pedig így fejezi ki magát: ámbár a' franczia kormány legujabb időben kevésb emberséget mutatott kormányunk iránt, mint bármikor máskor, még sem gondoljuk, hogy az elnök javaslata, melly visszatorlás színe alatt fosztó rendszabások által kezdi meg az ellenkezést, a' congressusban elfogadtassék. Annyi bizonyos, hogy ha e' rendszabály mellett a' franczia kereskedés szenvedne, bizonyos az északamerikai sem nyerne, mert

nagykereskedési viszonyok a' nemzetek között úgy állhatnak fen biztosan, ha mind a' két fél nyer, megnyeri tudnillik azt, mire szüksége van, adván érte fölöslegéből, azaz mire nincsen szüksége.

Rio-Janeirobul hírek érkeztek Angliába, mellyek nov. 16ig szólanak. Don Pedro halála híre, melly előbbi napon jutott oda, pártja hívei közt nagy ijedelmet okozott.

#### DANIA.

Koppenhágában az év elején azon hir szárnyalt, hogy új sajtótörvény fog kibocsáttatni, 's e' hirrel szoros összeköttetésbe hozzák a' főügyvédgyakor értekezéseit a' ministerrel. Azonban vannak, kik ezen, noha igen elterjedt, hírek hitelt nem adnak, mert így a' sajtótörvény az országos alkotmányba ütköznék.

#### OROSZORSZÁG.

A' Journal de Francfort ellenmond azon állításnak, mintha Lubeczki herczeg az orosz czártól némi követelések ügyében küldetett volna Párisba. E' követelésekről, úgy mond a' nevezett lap, nem is gondolkodott az orosz kormány, hanem a' franczia kormány ismétlett kívánatára és sürgetésire küldetett el Lubeczky hg az e' tárgybeli oklevelek vizsgálata végett. Majd mind inkább kitetszik azon vélemény hihetősége, hogy a' franczia kormány örömet kifelé ohajtja foglalkoztatni népe figyelmet, melly otthon a' hazában nem enged neki szabad hatású kezét.

#### ELEGYHIREK.

Svéciában dec. hónapban az alkotmányi biztosság előtt fontos tárgy jöve vita alá. Tapasztalták tudnillik sokan, hogy a' követek közül az országgyűlésen sokan másképp szavaztak, mint beszéltek, e' miatt indítvány tétetett, hogy ezentul a' szavazások nyilván történjenek. — Londonban közönségesen sok köd jár, 's a' nagy hideg ritka. E' télen a' hideg nagy, 's 6án és 7én olly sűrű köd vala, hogy hasonlóra régóta nem emlékeznek. Az utak az ónos eső 's fagy miatt olly tükör-simáságuk, hogy a' postakocsikat egymás után éri a' szerencsétlenség, 's ez okozá, hogy több posta tovább is elkésett, mint szokás. —

#### A' gabona pesti piaci ára január 27kén 1835:

pozsonyi mé- rő váltó gar.	leg- jobb	közép- szerű	cse- kély	pozsonyi mé- rő váltó gar.	leg- jobb	közép- szerű	cse- kély
Tisztabuza	146 $\frac{2}{3}$	133 $\frac{1}{3}$	126 $\frac{2}{3}$	Zab	84	82 $\frac{2}{3}$	80
Kétszeres	—	123 $\frac{1}{3}$	120	Köles	—	—	—
Rozs	120	117 $\frac{1}{3}$	—	Köleskása	—	—	—
Arpa	103 $\frac{1}{3}$	—	—	Kukoricza	103 $\frac{1}{3}$	100	—

#### Pénzkelet:

Bécs január 23kán középár pengő pénzben.			
Status 5 pC. kötel.	190 $\frac{1}{2}$	1834 <sup>ki</sup> statusköles.	571 $\frac{1}{2}$
„ 4 pC.	93 $\frac{3}{4}$	Kam. 2 $\frac{1}{2}$ pC. kötel.	—
„ 1820 <sup>ki</sup> köles.	211 $\frac{3}{4}$	Bankrészevény	—
„ 1821 <sup>ki</sup> „	138 $\frac{7}{8}$	Cs. arany pCt. agio	—